



**Programa de las  
Naciones Unidas  
para el Medio Ambiente**

Distr.  
Limitada

UNEP/OzL.Pro/ExCom/40/32  
16 de junio de 2003



ESPAÑOL  
ORIGINAL: INGLÉS

---

COMITÉ EJECUTIVO DEL FONDO MULTILATERAL  
PARA LA APLICACIÓN DEL  
PROTOCOLO DE MONTREAL  
Cuadragésima Reunión  
Montreal, 16 al 18 de julio de 2003

**ENMIENDAS DEL PROGRAMA DE TRABAJO DEL BANCO MUNDIAL**

## COMENTARIOS Y RECOMENDACIONES DE LA SECRETARÍA DEL FONDO

1. El Banco Mundial solicita la aprobación por parte del Comité Ejecutivo de una cantidad de 504 000 \$EUA en concepto de enmiendas a su Programa de Trabajo de 2003, más unos gastos de apoyo al organismo que ascienden a 37 800 \$EUA.
2. Las actividades propuestas en las Enmiendas del Programa de Trabajo del Banco Mundial aparecen en la tabla 1 que figura a continuación:

Tabla 1: Enmiendas del Programa de Trabajo del Banco Mundial

País	Actividad/Proyecto	Monto solicitado en \$EUA	Monto recomendado en \$EUA
<b>I. Preparación del proyecto</b>			
Omán	Fondos de preparación del proyecto de un plan de gestión de halones	10 000	0
Subtotal para la preparación del proyecto		10 000	0
<b>II. Renovación de proyectos de fortalecimiento institucional:</b>			
		<b>Toneladas PAO</b>	
Jordania	Renovación del proyecto de fortalecimiento institucional: fase V	12,18	147 333
Tailandia	Renovación del proyecto de fortalecimiento institucional: fase III	28,65	346 667
Subtotal para proyectos de fortalecimiento institucional		1513	494 000
Subtotal		504 000	494 000
Gastos de apoyo al organismo (7,5%):		37 800	37 050
Total:		541 800	531 050

### I. Preparación del proyecto

Omán: Fondos de preparación del proyecto de un plan de gestión de halones (10 000 \$EUA)

#### Descripción del proyecto

3. El Gobierno de Alemania recibió 17 000 \$EUA para preparar un proyecto de banco de halones para Omán. Alemania comunicó en su informe sobre la marcha de las actividades de 2002 enviado a la Cuadragésima Reunión que había desembolsado 12 240 \$EUA de dicha cantidad. El Banco Mundial recibió una solicitud del Gobierno de Omán para incluir esta actividad en el plan administrativo de 2003 del Banco Mundial y para pedir fondos para su preparación.

#### Comentarios de la Secretaría del Fondo

4. El consumo de halones en Omán en 2002 fue de 6,2 toneladas PAO frente a un consumo básico de 13,7 toneladas PAO. El consumo de 2002 representa 0,37 toneladas métricas de halón 1211 y 0,51 toneladas métricas de halón 1301. Dada esta proporción de halón 1211 respecto al halón 1301, se puede considerar a Omán un país con un nivel bajo de capacidad instalada. Por ello, es posible que Omán cumpla los requisitos para recibir una financiación única de 25 000 \$EUA

5. Por consiguiente, la cantidad de fondos aprobados por Alemania más la solicitud por parte del Banco Mundial pueden suponer un mayor costo a la hora de preparar el proyecto que el nivel de fondos que Omán podría recibir.

Recomendación de la Secretaría del Fondo

6. El Comité Ejecutivo podría instar a Alemania a completar su preparación del proyecto para permitir al Banco Mundial ejecutarlo.

**II. Renovación de los proyectos de fortalecimiento institucional**

a)	Jordania (fase V)	(147 333 \$EUA)
b)	Tailandia (fase III)	(346 667 \$EUA)

Descripciones de los proyectos

7. Las descripciones de los proyectos de fortalecimiento institucional para los países antes señalados están recogidas en el anexo I que acompaña a este documento.

Recomendaciones de la Secretaría del Fondo

8. La Secretaría del Fondo recomienda una aprobación general de los proyectos anteriores según los niveles de financiación que aparecen en la tabla 1. El Comité Ejecutivo también podría formular comentarios adicionales a los Gobiernos en cuestión en el anexo II que acompaña a este documento.



**Anexo I**

**PROPUESTAS DE PROYECTO DE FORTALECIMIENTO INSTITUCIONAL**

**Jordania: Renovación del fortalecimiento institucional**

<b>Resumen del proyecto y perfil del país</b>	
Organismo de ejecución:	Banco Mundial
Monto aprobado originalmente:	
Fase I: Junio de 1992	170 000 \$EUA
Fase II: Mayo de 1997	133 333 \$EUA
Fase III: Julio de 1999	133 333 \$EUA
Fase IV: Julio de 2001	133.333 \$EUA
<b>Total</b>	<b>0 \$EUA</b>
Monto solicitado para la renovación (\$EUA):	147 333
Monto recomendado para la renovación (\$EUA)	147 333
Gastos de apoyo al organismo (\$EUA)	11 050
Costo total de la Fase V del fortalecimiento institucional para el Fondo Multilateral	158 383
Cantidad equivalente de CFC eliminados gracias a la Fase V del fortalecimiento institucional a 12,1 \$EUA/kg (toneladas PAO)	12,18
Fecha de aprobación del programa del país	Junio de 1993
Consumo de SAO recogido en el programa del país (1991), (toneladas PAO)	905,0
Último consumo de SAO comunicado (2002)* (toneladas PAO)	397,6
Consumo básico de sustancias controladas (toneladas PAO):	
a) Anexo A Grupo I (CFC) (promedio de 1995-1997)	673,3
b) Anexo A Grupo II (halones) (promedio de 1995-1997)	210,0
c) Anexo B Grupo II (tetracloruro de carbono) (promedio de 1998-2000)	40,3
d) Anexo B Grupo III (metilcloroformo) (promedio de 1998-2000)	18,2
e) Anexo E (metilbromuro) (promedio de 1995-1998)	186,3
Último consumo de sustancias controladas (toneladas PAO)*:	
a) Anexo A Grupo I (CFC)	191,8
b) Anexo A Grupo II (halones)	63,0
c) Anexo B Grupo II (tetracloruro de carbono)	6,6
d) Anexo B Grupo III (metilcloroformo)	15,0
e) Anexo C Grupo I (HCFC)	31,2
f) Anexo E (metilbromuro)	90,0
Monto aprobado para proyectos (\$EUA)	20 099 882
Monto desembolsado (a fecha de abril de 2003) (\$EUA):	11 829 671
SAO que deben eliminarse (toneladas PAO)	1 951,4
SAO eliminadas (a fecha de abril de 2003) (toneladas PAO)	748,6

\* Datos facilitados por Jordania a la Secretaría del Fondo el 15 de abril de 2003

1. El Comité Ejecutivo ha aprobado los siguientes fondos para las actividades que aparecen a continuación:

		\$EUA
a)	Preparación del programa de país	168,154
b)	Preparación del proyecto	1,211,513
c)	Capacitación	122,323
d)	Asistencia técnica (incluido el fortalecimiento institucional)	1,155,036
e)	Proyectos de inversión	16,775,017
f)	Demostración	667,839
	Total:	20,099,882

### Informe sobre la marcha de las actividades

2. Jordania ha ratificado todas las enmiendas del Protocolo de Montreal. Durante la Fase IV del proyecto de fortalecimiento institucional de Jordania (julio de 2001 a junio de 2003), la Dependencia Nacional del Ozono de Jordania supervisó la ejecución de los proyectos de inversión en curso aprobados por el país, incluido el plan de gestión de refrigerantes, los proyectos generales del subsector de la refrigeración comercial y los proyectos del sector de los solventes. Coordinó actividades relacionadas con la preparación de nuevos proyectos en el sector de los solventes. La Dependencia Nacional del Ozono también siguió organizando programas de concientización pública, incluida la celebración anual del Día Internacional del Ozono. Realizó estudios de campo, y recogió datos para actualizar el programa de país y para supervisar el cumplimiento por parte del país de las obligaciones contraídas en virtud del Protocolo de Montreal.

3. La dependencia del ozono está vinculada al Consejo de Protección del Aire del Ministerio de Medio Ambiente. La dependencia del ozono esta integrada por representantes del Ministerio de Medio Ambiente, del Ministerio de Planificación, de la Oficina de Auditoría y de las empresas afectadas. El organismo normativo es un Comité Nacional de Ozono encabezado por el Subsecretario del Ministerio de Medio Ambiente y constituido por representantes de organizaciones gubernamentales y no gubernamentales. La dependencia del ozono actúa como la secretaría ejecutiva del Comité Nacional de Ozono. De ese modo, la dependencia del ozono puede llegar fácilmente a los responsables de las decisiones. Los planes de acción nacionales de la dependencia son aprobados por el Comité Nacional de Ozono, así como por el gabinete.

### Plan de acción

4. El objetivo principal de la Dependencia Nacional del Ozono durante la siguiente fase (Fase V) del proyecto de fortalecimiento institucional es ayudar al país a alcanzar y mantener un objetivo de reducción del 50% de los CFC para 2005. Para ello, seguirá controlando y supervisando las actividades relacionadas con la ejecución del plan de gestión de refrigerantes, así como los proyectos de inversión en curso y los recién aprobados. Su labor incluye la organización de la distribución del equipo de recuperación y reciclado, el seguimiento de la eliminación del TCA utilizado por la Real Fuerza Aérea Jordana y en algunos talleres, la coordinación de la preparación de acuerdos para la ejecución del plan nacional de eliminación de SAO. También trabajará en pos del establecimiento de un banco de halones y seguirá elaborando programas de concientización pública, incluida la organización del Día Internacional del Ozono. Durante la fase V del proyecto de fortalecimiento institucional se espera que se eliminen unas 140 toneladas de CFC, 168 toneladas de TCA y 32 toneladas de metilbromuro de los proyectos que están actualmente en curso.

**Tailandia: Renovación del fortalecimiento institucional**

<b>Resumen del proyecto y perfil del país</b>		
Organismo de ejecución:		Banco Mundial
Monto aprobado originalmente:	Fase I: Marzo de 1993 Fase II: Julio de 1998 <b>Total</b>	400,000 \$EUA 266,667 \$EUA <b>0 \$EUA</b>
Monto solicitado para la renovación (\$EUA):		346,667
Monto recomendado para la renovación (\$EUA)		346,667
Gastos de apoyo al organismo (\$EUA)		26,000
Costo total de la Fase III del fortalecimiento institucional para el Fondo Multilateral		372,667
Cantidad equivalente de CFC eliminados gracias a la Fase III del fortalecimiento institucional a 12,1 \$EUA/kg (toneladas PAO)		28,65
Fecha de aprobación del programa de país		Noviembre de 1993
Consumo de SAO recogido en el programa de país (1991), (toneladas PAO)		8,893,1
Último consumo de SAO comunicado (2001) (toneladas PAO)		5,207,3
Consumo básico de sustancias controladas (toneladas PAO):		
a) Anexo A Grupo I (CFCs) (promedio de 1995-1997)		6,082,1
b) Anexo A Grupo II (halones) (promedio de 1995-1997)		271,7
c) Anexo B Grupo II (tetracloruro de carbono) (promedio de 1998-2000)		68,2
d) Anexo B Grupo III (metilcloroformo) (promedio de 1998-2000)		576,6
e) Anexo E (metilbromuro) (promedio de 1995-1998)		164,9
Último consumo de sustancias controladas (toneladas PAO):		
a) Anexo A Grupo I (CFCs)		3,375,1
b) Anexo A Grupo II (halones)		500,0
c) Anexo B Grupo II (metilcloroformo)		7,2
d) Anexo B Grupo III (tetracloruro de carbono)		33,5
e) Anexo C Grupo I (HCFCs)		1,000,4
f) Anexo E (metilbromuro)		291,2
Monto aprobado para proyectos (\$EUA)		46,024,012
Monto desembolsado (a fecha de abril de 2003) (\$EUA):		32,518,458
SAO que deben eliminarse (toneladas PAO)		4,535,1
SAO eliminadas (a fecha de abril de 2003) (toneladas PAO)		3,604,2

5. El Comité Ejecutivo ha aprobado los siguientes fondos para las actividades que aparecen a continuación:

	<u>\$EUA</u>
a) Preparación del programa de país	190 909
b) Preparación del proyecto	2 203 465
c) Capacitación	184 824
d) Asistencia técnica (incluido el fortalecimiento institucional)	2 051 471
e) Proyectos de inversión	41 076 378
f) Demostración	316 965
Total:	5077

### Informe sobre la marcha de las actividades

6. Tailandia ha ratificado las Enmiendas de Londres y Copenhague del Protocolo de Montreal. Sin embargo, todavía debe ratificar las Enmiendas de Montreal y Pekín. Durante la fase II del proyecto de fortalecimiento institucional de Tailandia, la Dependencia Nacional del Ozono, entre otras actividades, preparó un plan de trabajo detallado que cubría el periodo 1998-2003 para la ejecución de actividades aprobadas y la preparación del plan nacional de eliminación de CFC. Como resultado de ello, se completaron 67 proyectos de inversión que propiciaron una reducción permanente de 2 500 toneladas PAO del consumo básico de Tailandia, mientras que el Comité Ejecutivo aprobó el plan nacional de eliminación de CFC. También identificó las fábricas restantes que utilizan SAO y les ayudó a elaborar programas de eliminación de SAO. Así, se estableció un inventario de usuarios de CFC en el que figuran más de 1.600 empresas de fabricación y unas 3.000 de servicios.

7. La Dependencia Nacional del Ozono también mejoró el sistema de recogida de datos y elaboró una base de datos de proveedores y usuarios de sustancias químicas que incluía datos de las importaciones anuales, los cuales permitieron al país establecer un sistema eficaz de supervisión y de cuotas de importación. El Gobierno y el sector privado organizaron doce cursos y seminarios de capacitación sobre la preparación de proyectos de inversión, incluida la utilización de sistemas de recuperación y reciclado de climatización de automóviles, así como la conversión en la fabricación de refrigeradores comerciales. Como resultado de ello, 191 establecimientos de servicio de climatizaciones de automóviles se han equipado con máquinas de recuperación y reciclado, mientras que más de 190 fabricantes de refrigeradores comerciales son capaces de sustituir refrigeradores de CFC o fabricar refrigeradores que no utilizan CFC.

8. La Dependencia Nacional del Ozono compartió su experiencia en la eliminación de SAO con otros países de la región mediante la participación en sus reuniones nacionales y en las actividades de preparación del programa de país.

9. La Dependencia Nacional del Ozono está integrada en el Departamento de Obras Industriales, que es el organismo de ejecución del Protocolo de Montreal en Tailandia. La dependencia se encuentra bajo la supervisión del director de la Oficina de Control de Sustancias Peligrosas y del director general del Departamento de Obras Industriales. El director general del Departamento de Obras Industriales aprueba el plan de acción de la Dependencia Nacional de Ozono, que debe respetar el plan maestro del Departamento de Obras Industriales.

### Plan de acción

10. Se ha preparado un plan completo de actividades con hitos de ejecución para cada uno de los dos años de la Fase III del proyecto de fortalecimiento institucional. El plan tiene como objetivo el cumplimiento total del Protocolo de Montreal por parte de Tailandia y los calendarios de eliminación acordados en virtud del plan nacional de eliminación de CFC. Entre las actividades planificadas, destacan:

- El anuncio a principios de cada año (2003 y 2004) de las cuotas de importación para el periodo que va hasta 2010.
- La revisión del proceso de concesión de licencias de importación
- El fortalecimiento de controles de importación de HCFC mediante consultas y talleres para las partes interesadas con el objetivo de impedir un crecimiento innecesario de la demanda de HCFC.

- Las reuniones trimestrales o semestrales con oficiales de aduanas y con los sectores industriales afectados con el objetivo de alcanzar el cumplimiento pleno de los requisitos de comunicación de datos.
- La formulación de estrategias y la organización de talleres de trabajo para el control del uso del metilbromuro.
- La promoción de la eliminación de SAO mediante programas de concientización pública, incluida la celebración anual del día internacional del ozono.
- La elaboración de un sitio Web de la Dependencia Nacional del Ozono para promover actividades relacionadas con la protección de la capa de ozono.



**Anexo II****OPINIONES EXPRESADAS POR EL COMITÉ EJECUTIVO SOBRE LAS  
RENOVACIONES DE PROYECTOS DE FORTALECIMIENTO INSTITUCIONAL  
ENVIADAS A LA CUADRAGÉSIMA REUNIÓN***Jordania*

1. El Comité Ejecutivo ha revisado la información presentada junto con la solicitud de renovación del fortalecimiento institucional para Jordania y destaca positivamente que Jordania comunicó los datos de consumo de CFC en 2001 (321,0 toneladas PAO) a la Secretaría del Ozono y recientemente comunicó los datos correspondientes a 2002 a la Secretaría del Fondo (121,3 toneladas PAO), cifras que se sitúan claramente por debajo de su consumo básico de CFC en 1995-1997 (que ascendía a 673,27 toneladas PAO). Asimismo, destaca que Jordania parece estar reduciendo progresivamente su consumo de CFC, manteniendo la congelación del consumo de CFC y avanzando hacia el cumplimiento del siguiente objetivo de reducción del 50% de su consumo básico. El Comité Ejecutivo también destaca positivamente que Jordania ha ratificado todas las enmiendas del Protocolo de Montreal y que ha dado pasos importantes para eliminar su consumo de otras SAO en el periodo cubierto por la Fase IV del proyecto de fortalecimiento institucional. En su comunicación, Jordania informa específicamente que ha adoptado importantes iniciativas por medio de la supervisión y el seguimiento de la ejecución de proyectos aprobados, estudios de campo, recogida de datos y organización de programas de concientización pública para facilitar la reducción del consumo de SAO en el país. Ello resulta alentador y el Comité Ejecutivo aprecia enormemente los esfuerzos de Jordania para reducir el consumo de CFC y otras SAO. El Comité Ejecutivo señaló que esperaba que, durante los dos próximos años, Jordania continúe la ejecución de los proyectos en curso y los planificados logrando avances importantes, y mantenga y fortalezca sus niveles actuales de reducción de CFC y otras SAO.

*Tailandia*

2. El Comité Ejecutivo ha revisado la información presentada junto con la solicitud de renovación de fortalecimiento institucional para Tailandia y destaca positivamente que Tailandia comunicó unos datos de consumo de CFC en 2001 a la Secretaría del Ozono que son inferiores a su consumo básico de CFC en 1995-1997. Asimismo, destaca que Tailandia sigue cumpliendo con la congelación de consumo de CFC. El Comité Ejecutivo también señala que, aunque Tailandia ha dado algunos pasos importantes para reducir su consumo de SAO en el periodo cubierto por el proyecto de fortalecimiento institucional, se ha observado cierto incremento en el consumo de algunas SAO, en especial de halón y metilbromuro. En su comunicación, Tailandia informa que ha adoptado iniciativas importantes, entre las que destacan la coordinación de la ejecución de actividades aprobadas, lo cual genera una reducción permanente de 2 500 toneladas PAO, la elaboración de un inventario de los usuarios actuales de CFC, el establecimiento de un sistema eficaz de supervisión y de cuotas de importación, la capacitación y el equipamiento de operarios de establecimientos de servicio de climatización de automóviles y de fabricantes de refrigeradores comerciales. Ello resulta alentador y el Comité Ejecutivo aprecia enormemente los esfuerzos de Tailandia para reducir el consumo de CFC. El Comité Ejecutivo señaló que esperaba que, durante los dos próximos años, Tailandia avance hacia la ratificación de las demás enmiendas del Protocolo de Montreal, del que todavía no es parte, en especial las Enmiendas de Montreal y Pekín, y que ejecute su plan de acción con avances importantes para poder mantener y fortalecer sus niveles actuales de reducción de CFC y realice progresos en la reducción del consumo de otras SAO.

----



# 2003 WORK PROGRAM AMENDMENT

BANK-IMPLEMENTED  
MONTREAL PROTOCOL OPERATIONS

May 2003

## **2003 WORK PROGRAM AMENDMENT**

### **Introduction**

1. The World Bank submitted its 2003 Work Program along with its 2003 Business Plan for the consideration of the Executive Committee at its 39<sup>th</sup> Meeting in April 2003. Having considered the Bank's 2003 Work Program, the Executive Committee approved new project preparation funds of US\$ 188,125, to support the preparation of new investment activities in Antigua and Barbuda, Argentina, Chile, Philippines, and Vietnam. In addition, the ExCom also approved US\$ 260,867 to support the renewal of the Tunisia Institutional Strengthening project.

### **Work Program Amendment**

2. This Work Program Amendment includes a project preparation request of US\$ 10,000 to support the preparation of a halon management plan for Oman. This request is made in accordance with the request of the Government of Oman to have the World Bank prepare and implement this activity. In this regard, GTZ has already informed the Secretariat of its decision to remove this activity from its 2003 Business Plan. The Government of Oman and the Bank plan to submit the project proposal for this activity at the 41<sup>st</sup> Meeting of the ExCom.

### **Renewal of Institutional Strengthening Project**

3. The Bank also proposes to include in its 2003 Work Program Amendment funding requests to support renewals of two existing institutional strengthening projects in Jordan and Thailand. The main objective for the next phase of the Jordan institutional strengthening project is to ensure that Jordan will achieve the 50% reduction target in 2005. Major activities to be carried out under this phase include facilitating the implementation of all on-going ODS phase-out activities and meeting all the reporting requirements under the Montreal Protocol. Based on Dec. 35/57, the total funding requested for this phase of the Jordan institutional strengthening project is US\$ 147,333 (30% higher than the funding level of the previous phases). The terminal report and plan of action for the next phase of the Jordan institutional strengthening project are attached as Annexes I and II.

4. For Thailand, the total funding of US\$ 346,667 is being requested to support the third phase of its institutional strengthening project. The object of this phase is to ensure effective implementation of the current import control system, to fulfill Thailand's obligations with regard to data reporting as per Article 7 of the Montreal Protocol and other reporting requirements of the Executive Committee of the Multilateral Fund, to facilitate preparation of a comprehensive strategy to phase out controlled uses of methyl bromide, to carry out public awareness activities, and other ODS phase-out activities. The terminal report and plan of action for the next phase of the Thailand institutional strengthening project are attached as Annexes III and IV.

**Table 1. List of Project Preparation Activity and Non-Investment Activities**

<b>Country</b>	<b>Activity</b>	<b>Fund Requested (US\$)</b>	<b>Implementation Duration</b>
Oman	Project Preparation funds for a halon management plan	10,000	July 2003 – November 2003
	<b>Sub-Total</b>	10,000	
	Agency Support Costs	750	
	<b>Total</b>	10,750	

**Table 2. Renewals of Institutional Strengthening Projects**

<b>Country</b>	<b>Activity</b>	<b>Fund Requested (US\$)</b>	<b>Implementation Duration</b>
Jordan	Renewal of Institutional Strengthening Project	147,333	July 2003 – July 2005
Thailand	Renewal of Institutional Strengthening Project	346,667	July 2003 – July 2005
	<b>Sub-Total</b>	494,000	
	Agency Support Costs	37,050	
	<b>Total</b>	531,050	